

Пълномощно Power of attorney

УПЪЛНОМОЩИТЕЛ/ AUTHORISER:

Име на титуляря Name of account holder:		Клиенски № Client No
Представител на титуляря Representative of the account holder		ЕИК/ЕГН UCN/PIN
Лична карта № ID card No	Дата на издаване Date of issue	Телефон Telephone

УПЪЛНОМОЩАВАМ/ I AUTHORISE:

Име презиме фамилия Full name		ЕГН PIN
Лична карта № ID card No	Дата на издаване Date of issue	Място на издаване Place of issue
Адрес Address		

Със следните права/ With the following rights:

1. Пълни права\*/ Full rights\*  
Да извършва от мое име/от името на дружеството титуляр на сметката действия по всички мои/на дружеството настоящи и бъдещи сметки съгласно описаните по-долу в настоящото пълномощно права на достъп.  
To perform in my name/in the name of the account holder company transactions in existing and future accounts held by me/the company, in line with the access rights, which are defined below.

2. Ограничени права\*\*/ Limited rights\*\*  
Да извършва от мое име/от името на дружеството титуляр на сметката действия по всички мои/на дружеството настоящи и бъдещи сметки съгласно описаните по-долу в настоящото пълномощно права на достъп.  
To perform in my name/in the name of the account holder company transactions in existing and future accounts held by me/the company, in line with the access rights, which are defined below.

Да извършва плащания през интернет/банкиране до ежедневен/месечен/ на транзакция лимит от:

BGN

Да се разпорежда със суми над горепосочения лимит само съвместно с друго упълномощено със същите права лице.  
To operate with amounts which are over the above mentioned limit only together with another authorised person with the same rights.

3. Права за вноски\*\*\* / Deposit rights\*\*\*  
Да извършва от мое име/от името на дружеството титуляр на сметката действия по всички мои/на дружеството настоящи и бъдещи сметки съгласно описаните по-долу в настоящото пълномощно права на достъп.  
To perform in my name/in the name of the account holder company transactions in existing and future accounts held by me/the company, in line with the access rights, which are defined below.

Email адрес: Email address:

Потребителско име\*\*\*\*/User name\*\*\*\*

Телефон за SMS авторизация/Telephone for SMS authorization

\*\*\*\*Минимална дължина 6 символа и задължителна комбинация букви и цифри. В случай че посоченото потребителско име е вече регистрирано, Банката има право да го промени като надлежно уведоми клиента.  
\*\*\*\*Minimum 6 characters and obligatory combination of letters and digits. In case the chosen user name is already in use, the Bank has the right to change it and duly inform the client.

1. Уведомен съм и съм съгласен, че с регистриране на пълномощно в системата за интернет банкиране, се предоставят на упълномощеното лице посочените в него права, като пълномощникът се счита за подписано в изискуемата съгласно чл. 37 от ЗЗД писмена форма. I am informed and I agree that by registering this Power of Attorney in the online banking system the authorised person is granted the rights defined herein and the Power of Attorney shall be deemed signed in line with the required written form as per Art. 37 of the Obligations and Contracts Act.

2. Уведомен съм и съм съгласен, че с регистриране на пълномощно в системата за интернет банкиране за предоставяне на права за разпореждане, правата възникват от момента, в който пълномощникът се легитимира пред служител в офис на Банката с документ за самоличност и положи спесимен от подписа си. I am informed and I agree that by registering this Power of Attorney in the online banking system which grants operating rights, the rights are granted in the moment when the authorised person verifies their identity in front of a bank expert in an office of the Bank with an ID document and provides a specimen signature.

3. С полагането на подписа си под настоящото пълномощно/С регистриране на пълномощното в системата за интернет банкиране, съм уведомен и съгласен, че след възникване на правата на потребителя (пълномощника), всяко регистрирано/а от него: On signing this Letter of Attorney/On registering this Letter of Attorney in the online banking system, I am informed and I agree that after the user's rights have come into force each registration on their behalf of a:  
- искане за съответна платежна услуга има характера на сключен между мен/представяваното от мен дружество и БАНКАТА договор за съответната платежна услуга, индивидуализирана по вид, характеристики и други особености в Общите условия за платежни услуги на "Прокредит Банк (България)" ЕАД, представляващи неразделна част от сключения договор; request for a payment service shall be deemed as an agreement for this service, which is concluded between me/the company represented by me and the BANK, as defined by type, characteristics and other features in the General Terms and Conditions of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD, the latter constituting an integral part of the concluded agreement.  
- заявка/нареждане/декларация за съответната услуга се счита за заявена от мен/представяваното от мен дружество. request/order/declaration related to the service shall be deemed as made by me/the company represented by me.

4. Доброволно съм получил съгласието на упълномощеното лице/а да предоставя личните му/им данни във връзка със заявените услуги с настоящата форма. I have voluntarily obtained the consent of the authorised person/s to present their personal data with regard to the requested services herein.

5. Давам съгласието си упълномощените лица да имат посочения достъп до всички настоящи и бъдещи мои/на представяваното от мен дружество сметки, като достъпът важи за всички възможни канали за достъп до банкови услуги, включително, но не само Интернет банкиране, Банков офис, Зона за самообслужване и др. I agree that the authorised persons shall have the access selected herein to all existing and future accounts held by me/the company represented by me and the access shall be valid for all possible channels of access to banking services including, but not only, online banking, bank office, self-access zone, etc.

6. Пълномощното важи до оттеглянето му от упълномощителя в писмена форма. This Power of Attorney shall be in force until its cancellation in writing.

7. Упълномощеното лице няма право да преупълномощава други лица с предоставените му в настоящето пълномощно права. The authorized person is not entitled to re-authorize other persons with the rights they have been granted herein.

8. Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от НК за деклариране на неверни данни. I am acquainted with the criminal responsibility under Art. 313 of the Criminal Code for declaring false data.

ОПИСАНИЕ НА ПРАВАТА ЗА РАЗПОРЕЖДАНЕ/ OUTLINE OF OPERATING RIGHTS

ПЪЛНИ ПРАВА\*/ FULL RIGHTS\*

- С право да регистрира/подписва искания за: The right to register/sign requests for:
    - откриване/закриване на сметка/и; opening and closing of accounts;
    - ползване на нови/изменение на текущи платежни и/или други услуги. use of new/update of current payment or other services. Всички регистрирани искания, при изпълнение от страна на Банката, имат силата на сключен/изменен/прекратен договор за съответната услуга, индивидуализирана по вид, характеристики и други особености в Общите условия за платежни услуги на Банката, представляващи неразделна част от договора за съответната услуга. All registered requests when fulfilled by the Bank shall have the force of a concluded agreement for the related service, which is defined by type, characteristics and other features in the General Terms and Conditions of the Bank, the latter constituting an integral part of the concluded agreement.
  - С право да регистрира/подписва заявки (искания) за: The right to register/sign applications (requests) for:
    - усвояване/погасяване на суми по кредити/ПСФ, кредитни линии, овърдрафти; utilisation/repayment of amounts under loan/framework agreements, credit lines, overdrafts;
    - издаване на банкови гаранции и други; issuance of bank guarantees and other;
    - издаване на удостоверения/референции; blocking and activating of cards;
    - блокиране и активиране на карти; deposits via drop box/collection;
    - вноска по депозитен сейф/чрез инкасо; deposits via drop box/collection;
    - теглене чрез инкасо; withdrawal via collection;
    - инсталиране на ПОС терминал/и. POS terminal installation.
- Всички регистрирани заявки/искания се изпълняват във връзка с вече сключен договор за съответната услуга и/или възникнало кредитно правоотношение. All registered applications/requests shall be fulfilled as pursuant to an already concluded agreement for the relevant service and/or occurring credit relationship.
- С право да се разпорежда със суми, включително, но не само, да внася и/или тегли в брой, да нарежда суми по банков път и други действия без ограничение от всички настоящи и бъдещи сметки на Клиента, като заявява/подписва необходимите документи. The right to operate with amounts, including but not only, to deposit and/or withdraw cash, to order payment via online banking and other actions without limitation in all existing and future accounts of the Client after registering/signing the requested documents. When the specified limit is BGN 0.00, the user has only the right to fill in documents.
  - С право да заявява и получава списъци с ТАН/ПИН кодове и/или други средства за електронна идентификация, свързани с упражняване на предоставените му по пълномощие права. При необходимост, да извършва промени в регистрационния си профил в системата за интернет банкиране. The right to receive TAN via SMS as well as to request and receive PIN codes and/or other means of electronic identification connected with exercising the rights granted by proxy. If necessary, to make changes in the registered user profile in the system for internet banking.
  - С право да получава информация/документи за всички ползвани от Клиента сметки и услуги, включително, но не само, плащания, банкови карти, кредити и други. The right to use without limitation all existing and future services available in the online banking system as per the granted rights and limits.
- С право да ползва без ограничение всички настоящи и бъдещи услуги, достъпни в системата за интернет банкиране, съобразно предоставените му права The right to use without limitation all existing and future services available in the online banking system as per the granted rights.

ОГРАНИЧЕНИ ПРАВА И ОПЕРАЦИИ ПРЕЗ ИНТЕРНЕТ БАНКИРАНЕ ДО ПОСОЧЕН ЛИМИТ/СЪВМЕСТНО РАЗПОРЕЖДАНЕ\*\* / LIMITED RIGHTS AND OPERATIONS VIA ONLINE BANKING UP TO A DEFINED LIMIT/JOINT OPERATION\*\*

- С право да регистрира/ подписва заявки за: The right to register/sign applications for:
    - усвояване/погасяване на суми по кредити/ПСФ, кредитни линии, овърдрафти; utilisation/repayment of amounts under loan/framework agreements, credit lines, overdrafts;
    - издаване на удостоверения/референции; issuance of certificates/references;
    - инсталиране на ПОС терминали; POS terminal installation;
    - блокиране и активиране на карти; blocking and activating of cards;
    - вноска по депозитен сейф/чрез инкасо; deposits via drop box/collection;
    - теглене чрез инкасо. withdrawal via collection.
- Всички регистрирани заявки се изпълняват във връзка с вече сключен договор. All registered applications/requests shall be fulfilled as pursuant to an already concluded agreement.
- С право да се разпорежда със суми, включително, но не само, да внася и/или тегли в брой, да нарежда суми по банков път и други действия, съобразно предоставените права и лимити от всички настоящи и бъдещи сметки на Клиента, като заявява/подписва необходимите документи. The right to operate with amounts, including but not only, to deposit and/or withdraw cash, to order payment via online banking and other actions without limitation in all existing and future accounts of the Client after registering/signing the requested documents. When the specified limit is BGN 0.00, the user has only the right to fill in documents
  - С право да получава информация/документи за всички ползвани от Клиента сметки и услуги, включително, но не само плащания, банкови карти, кредити и други. The right to receive information/documents related to all accounts and services used by the Client, including, but not only, payments, bank cards, loans, etc.
  - С право да заяви и получи списъци с ТАН/ПИН кодове и/или други средства за електронна идентификация, свързани с упражняване на предоставените му по пълномощие права. При необходимост, да извършва промени в регистрационния си профил в системата за интернет банкиране. The right to receive TAN via SMS as well as to request and receive PIN codes and/or other means of electronic identification connected with exercising the rights granted by proxy. If necessary, to make changes in the registered user profile in the system for internet banking.
  - С право да ползва всички настоящи и бъдещи услуги, достъпни в системата за интернет банкиране, съобразно предоставените му права и лимити. The right to use without limitation all existing and future services available in the online banking system as per the granted rights and limits.

ПРАВА ЗА ВНОСКА\*\*\*/ DEPOSIT RIGHTS\*\*\*

С право да внася суми по всички настоящи и бъдещи сметки на Клиента. The right to deposit amounts in all existing and future accounts of the Client.

Дата/Час:  
Date/Time:

Подпис на клиента /упълномощител/  
Signature of the Client (authoriser):

ДЕКЛАРАЦИИ НА УПЪЛНОМОЩЕНОТО ЛИЦЕ/ DECLARATIONS OF THE AUTHORISED PERSON

В лично качество декларирам, че: In my individual capacity, I declare that:

- Предоставена ми е информацията по чл. 53 от ЗЗЛД (данни, идентифициращи Банката като администратор на лични данни, целта на обработката на личните данни, последиците от отказа за предоставянето им, възможността за предоставянето им на трети лица, вкл. извън пределите на ЕС и ЕИО (Visa Inc. или мониторингови агенции за измама)), съответно съм предоставил/а личните си данни доброволно и давам съгласието си на Банката, да ги обработва при спазване на реда и изискванията на Закона за защита на личните данни. I have been provided with the information as per Art. 53 of the Personal Data Protection Act (data identifying the Bank as an administrator of personal data, the purpose of processing of personal data, consequences in case of rejection to provide personal data, the option to provide personal data to third parties, including outside EU and EEC (Visa Inc. or fraud monitoring agencies)), and I have voluntarily submitted my personal data and given my consent for the Bank to process them as per the regulations in the Personal Data Protection Act.
- Попадам/Попадал съм в категорията лица, определени като видна политическа личност по чл. 36, ал. 2 и/или съм/бил съм свързано лице на лица, определени като видна политическа личност по чл. 36, ал. 5 от ЗМИП. I am/have been holding a Politically Exposed Person (PEP) position pursuant to the Law on Measures against Money Laundering (Art. 36, para 2) and/or I am/have been related party to a person who is holdings/held a PEP position, pursuant to the Law on Measures against Money Laundering (Art. 36, para 5). да / yes  
не / no

3. Ще се подписвам по следния начин. I will sign as follows.

Дата/Час: Date/Hour:

Подпис на упълномощеното лице:  
Signature of the authorised person:

Служител приел/въвел: Accepted/entered by:

Подпис: Signature:

Проверил: Проверил:

Подпис: Signature:

Днес ..... г., в ..... часа извърших проверка на представения документ за самоличност в сайта на МВР и констатирах, че представените документи са валидни.

Today, ....., at ....., I checked the presented ID document in the website of the Ministry of Interior and established that the presented document is valid.

Служител/ Employee: .....  
/три имена, длъжност/ /Подпис/  
/full name, position/ /Signature/